

No. 3990	第 三 千 九 百 九 十 一 號	庚 子 年 十 月 廿 四 日	年 庚 治 同	HONGKONG, SATURDAY, 20th AUGUST, 1870.	六 拜 禮	十 一 月 八 日 英	港 香	PRICE \$36 PER MONTH.
----------	-------------------	-----------------	---------	--	-------	-------------	-----	-----------------------

LONG AND WHAMBOA: D

HONGKONG AND WHAMPOA DOCK  
COMPANY, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

THE Dividend declared for the Half-Year at the rate of Eight per cent. per Annum will be payable at the Hongkong and Whampoa Bank on and after the 21st inst. Dividend warrants must be obtained from the Secretary at the Office of the Company, Club Chambers on and after the 23rd inst.

By Order,  
G. N. MINTO,  
Secretary.

1st 1834 (Hongkong, 20th August, 1870).

FOR SALE.

A PATENT of Hondonish Black Tumor Patent Pills are a good match, and well known to each sturdy Doctor in the Press Office.

For further particulars, Address X. D. at 1531 Hongkong, 20th August, 1870.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

WANTED.

A CLERK and Accountant for Temporary employment at the Colonial Treasury Applications to be made at this Office.

By Command,  
J. GARDINER AUSTIN,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Hongkong, 20th August, 1870. 1834

**POLICE NOTIFICATION.**

**NIGHT PASSES**, to Chinese, employed Europeans will be issued on receipt of the written application of their employers, on the return of the Old Passes, on MONDAY next, 22nd inst., between the hours of 8 and 12 noon, and 2 P.M. and 4 P.M.

All other applications for Night Passes to be received on TUESDAY and WEDNESDAY next, the 23rd and 24th inst., between the same hours.

The Passes granted will be valid until the 1st of October next.

**T. FITZROY RICE,**  
Act. Capt. Superintendent.

WANTED by a Young man from Scotland in a situation, as Clerk or Under Bookkeeper. Address SCOTCHMAN, daily B. Office.  
6d 1527 Hongkong, 19th August, 1870.

WANTED by a first-class Cook, a situation as such, or first-class Waiter in a respectable family. Address T.D. O. Daily B. Office.  
6d 1528 Hongkong, 19th August, 1870.

A VENDRE,  
Cognac d'Alsace.  
VINS D'ÉQUIPAGE.  
HUILES D'OLIVES.  
COGNACS.

1m 1515' Hongkong, 17th August, 1870.

FOR SALE.

MUNTZ'S YELLOW METAL, and Com  
tion NAILS.  
Copper SHEETS.  
do. RODS.  
Yellow Metal OPS.

At L. FRICKEL & C  
of 1516' Hongkong, 17th August, 1870.

TUNG-HING THEATRE.

A CHINESE THEATRICAL PERFO  
ANCE, by a Company of First  
Chinese Actors, will take place in a  
Theatre, at Rhipingnan, for six days  
8th, 9th, 10th, 11th, 12th, 13th.

the 22nd August, Sunday excepted. Any persons who wish to join this Company are welcome for their Trial, but will be charged with the usual trial fee, and doubtless all performances be successful and with great success.

First class Seat ..... One Dollar  
1w 1505 Hongkong, 16th August, 1879.

**NOTICE.**

**T**HE partnership heretofore carried on by **A. & H. HARBINGROX** at Hongkong, Canton, and Shanghai, in the business of R. HARBINGROX & Co. has been dissolved by mutual consent, and the said **A. & H. HARBINGROX** have each established myself at these places as General Merchant and Commission Agent under the name of **BERENDEBOOR HARBINGROX**. The house at Bombay will be conducted under my own immediate superintendence; and the business at Hongkong will be carried on by **W. H. HARBINGROX**.

dence of Mr. J. M. ALBANY JAMES, who  
 authorized to sign my name and firm.  
 REHEMBOOBY HAHIBBO  
 In 1424, Hongkong, 10th August, 1870.  
 A. MILLAR & CO.  
 HOUSE, SHIP, AND STEAMBOAT  
 PLUMBERS,  
 COPPERSMITHS AND BRASSFOUNDERS,  
 QUEEN'S ROAD EAST AND NUTTALL LANE  
 at 600 Hongkong, 29th March, 1870.  
 IMPORTANT FOR YACHTSMEN AND  
 OTHERS.  
 SWIMMING AND LIFE PRESERVATION  
 WAISTCOATS.  
 A new INVENTION, registered in the U. S.

On view and for Sale at KOSS & Co  
 at 7334 Hongkong, 15th July, 1870.

**Notices to Consignees.**

**C**ONSIGNES of Cargo per M. L. steamer *Canibodge*, are requested to in their Bills of Lading for countermands and take immediate delivery of their C before the 20th instant, or they will be landed and stored at their risk and expense.

C. BETHRAND,  
*Principal Agent.*

1520 Hongkong, 17th August, 1870.

**FROM NEW YORK.**

**CONSIGNEES** of Cargo by the above vessel are requested to send in their order of Lading to the undersigned for Counter nature, and to take immediate delivery of Goods.

Cargo impeding the discharge of this vessel will be landed and stored at Consignee's expense.

SMITH, ARCHER & CO.  
151A Hongkong, 17th August, 1870.

**"LORD MACAULAY" FROM LONDON.**

**CONSIGNEES** of Cargo by the above vessel are hereby requested to send in their order of Lading to the undersigned for Counter nature, and to take immediate delivery of Goods.

Notwithstanding the discharge of the vessel, the undersigned will be responsible for the cargo on board.

will be landed and stored at Consignee's  
and expense.

GILMAN & C<sup>o</sup>  
1453 Hongkong, 5th August, 1870.

**SHIP "DUNNALL" FROM LONDON**  
CONSIGNEES of Cargo by the above v<sup>essel</sup>  
are requested to send in their Bill  
Lading to the undersigned for countersign-  
ture. They are hereby informed that their  
goods are now being landed at Mr. E. North  
on the Praya, and are requested to  
immediate Delivery, on receipt of notice  
that the goods are ready for taking which  
will be so, after forty-eight hours, for con-  
sider of those concerned.

The expense of procuring and delivering  
cargo will also have to be borne by the

OF  
 Agents for Peter Thompson, late of  
 "Ship "Dunmail"  
 at 944 Hongkong, 23rd May, 1879.







**Sales on August 18th, 1870.**  
 Rice, 1,000 piculs, at \$2.18, by Wing Cheong Shun to Hongkong merchant.  
 Black Pepper, 120 piculs, at \$9.67, by Yuen On Tai to Hongkong merchant.  
 Saigon Rice, 4,000 piculs, at \$1.90, by Hing Fong to Hongkong merchant.  
 Saigon Rice, 4,000 piculs, at \$1.90, by Yuen On Tai to Hongkong merchant.  
 Japanese White Wax, 200 piculs, at \$2.50, by Kwong Fook to Hongkong merchant.  
 Drill, 30 yards, 30 pieces, at \$2.75, by Kwong Fook to Hongkong merchant.  
 New Red Iron, 1-6, 2,000 bundles, at \$2.40, by foreign merchant to Hongkong merchant.  
 Bombay Cotton, 200 bales, at \$2.15, by Parcoe merchant to Hongkong merchant.  
 Bombay Cotton, 40 bales, at \$2.15, by Parcoe merchant to Hongkong merchant.  
 T. Cloth, 500 pieces, at \$2.15, by foreign merchant to Hongkong merchant.  
 Bombay Cotton, 40 bales, at \$2.15, by Parcoe merchant to Hongkong merchant.  
 T. Cloth, 500 pieces, at \$2.15, by foreign merchant to Hongkong merchant.

## Houses, Lands, Tenements, &c.

### TO LET.

THE desirable PREMISES, at present in the occupation of Messrs. LANE, CRAWFORD & Co., as their Auction Room. Apply to DOUGLAS LAURA & Co. at 1238 Hongkong, 18th August, 1870.

### TO BE LET.

TWO ROOMS, situated in the southern portion of the Club Chambers. Water and Gas laid on. Apply to DOUGLAS LAURA & Co. at 1512 Hongkong, 18th August, 1870.

### TO LET.

HOUSE No. 27, Bridge Street. Water laid on. Rent moderate. Apply to J. A. CARVALHO. 3-1501 Hongkong, 18th August, 1870.

### TO LET.

NO 5, Pechili Terrace, Elgin Street. Apply to LANE, CRAWFORD & Co. at 1421 Hongkong, 18th August, 1870.

### TO LET.

FROM 1st September, two or three spacious ROOMS, suitable for OFFICES—1st floor, building, at 22, Queen's Road. Apply to T. S. HOOK, SON & Co. at 1427 Hongkong, 18th August, 1870.

### TO LET.

HOUSE No. 2, Chancery Lane, containing 5 Rooms and Outbuildings. Water laid on. Apply to Wm. PUSTAU & Co. at 1372 Hongkong, 22nd July, 1870.

### TO LET.

THE commodious RESIDENCE, known as Elgin House, at 22, Queen's Road West, formerly occupied by Capt. Gillman. Apply to DOUGLAS LAURA & Co. at 488 Hongkong, 10th March, 1870.

### TO LET.

FIRST-CLASS GARDEN, known as Elgin House, at 22, Queen's Road West, formerly occupied by Capt. Gillman. Apply to DOUGLAS LAURA & Co. at 488 Hongkong, 10th March, 1870.

### TO LET.

SEVERAL Strong commodious GARDENS, very conveniently situated on Marine Road No. 68, between Messrs. BURN & Co.'s premises and Messrs. GIBB, LIVINGSTON & Co.'s Wharf. Apply to A. McLEOD, at Messrs. GIBB, LIVINGSTON & Co. at 823 Hongkong, 26th April, 1869.

### TO LET.

THAT commodious family residence in Bon-Amy Road, known as "Pechili," containing 12 Rooms, besides basement story, Bath room, Coach House and Stable, Gas and Water laid on. Also, Orangerie ground, Flower and Vegetable garden. Apply to THOS. W. BARRINGTON, at 1080 Hongkong, 4th June, 1869.

### TO LET.

HOUSES TO LET. A list of HOUSES with nice, locally and terms at 642 Hongkong, 11th March, 1867.

### TO LET.

THOSE desirable ROOMS, known as Nos. 6 and 10, Old Chambers. Apply to DOUGLAS LAURA & Co. at 1174 Hongkong, 21st June, 1870.

### TO LET.

THE HOUSE and OFFICE, No. 9, Gough Street, at present occupied by Messrs. KIMBER, HOOK & Co. Apply to GIBB, LIVINGSTON & Co. at 1274 Hongkong, 1st July, 1869.

### TO LET.

THE HOUSE and OFFICE, No. 4, Gough Street, lately occupied by Messrs. A. WILKINSON & Co. Apply to GIBB, LIVINGSTON & Co. at 1274 Hongkong, 15th October, 1868.

### TO LET.

THE Undersigned will undertake to land Coal, Rice, Oil, and other Merchandise in their own Boats, and to receive the same on storage in first class GRANITE GODOWNS on moderate terms. Apply to E. WALKER & Co. at Hongkong, 4th March, 1867.

### TO LET.

NO 4, Pechili Terrace, Elgin Street. Apply to LANE, CRAWFORD & Co. at 1388 Hongkong, 30th September, 1869.

### TO LET.

BUNGALOW AND HEADLY'S LAUNCHES. Steam Launch complete with Machinery. 22 feet long, to seat 3 persons. \$245. 30 feet long, to seat 5 persons. \$295. 37 feet long, to seat 20 persons. \$245. 45 feet long, to seat 30 persons. \$380. Machinery, 22 ft. long, to seat 3 persons. \$245. 30 feet long, to seat 5 persons. \$295. 37 feet long, to seat 20 persons. \$245. 45 feet long, to seat 30 persons. \$380. Full particulars forwarded on application to YARD & Co. at 1174 Hongkong, 1st July, 1869.

### TO LET.

PROPOSALS can be obtained at the Office of the Journal. [Aug 22]

## Vessels on the Berth.

### FOR SHANGHAI.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will be despatched for the above port on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SWATOW, AMOY, AND FOOSHOW.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR MANILA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have immediate dispatch for the above port on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

## Vessels Adversely Loading.

### FOR SHANGHAI.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will be despatched for the above port on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SWATOW, AMOY, AND FOOSHOW.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR MANILA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have immediate dispatch for the above port on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

## Vessels Adversely Loading.

### FOR SHANGHAI.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will be despatched for the above port on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SWATOW, AMOY, AND FOOSHOW.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR MANILA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have immediate dispatch for the above port on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SINGAPORE, PENANG, AND CALCUTTA.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will have quick dispatch for the above ports on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

## Vessels Adversely Loading.

### FOR SHANGHAI.

THE SHIP "HONGKONG," Capt. J. M. VAUGHAN, will be despatched for the above port on MONDAY next, the 22nd inst. at 5 P.M.

### FOR SWATOW,



## Business Announcements

870.

**Messrs. TRUBNER & CO.,**  
 80, PATERNOSTER ROW, LONDON.  
 Orders will be received by  
**W. H. BELL,**  
 Daily Press Office,  
 AND  
**Messrs. LANE, CRAWFORD & CO.,**  
 Queen's Road, Hongkong.

**LOOK—A Practical Grammar of the**  
**Japanese Language.** By Sir Rutherford Alcock, Bt.  
 8vo. 1884. 10s. 6d.

**LOOK—Familiar Dialogues in Japanese**  
 with English and French Translations. By Sir  
 Rutherford Alcock, Bt. 8vo. pp. 120. 1884. 10s. 6d.

**LOOK—A Dictionary of the Hawaiian**  
**Language,** to which is appended an English-Hawaiian  
 Vocabulary. By the late Captain W. H. M. S. G. S.  
 Remick. By Lorrin Andrews. 8vo. pp. 600. 1871. 10s.

**BELLOWS—English-Outline Vocabulary of**  
 the use of Students of the Chinese, Japanese and other  
 Languages. Arranged in the form of a Dictionary. With  
 the writing of Chinese with Roman Letters. By  
 J. H. Bell. 8vo. pp. 320. 1884. 10s. 6d.

**BELL—The travels of the Buddhist Pilgrims**  
 of the 19th century. With notes and illustrations  
 and Prolegomena by S. Bell, Chaplain in Her Majesty's  
 Household. 8vo. pp. 320. 1884. 10s. 6d.

[illegible]

**JCHALMERS.—The Speculations of Metaphysics.**—The Speculations of Metaphysics, Politics, and Morality of the Old Philosophers of China. Translated from the Chinese, with an Introduction by John Chalmers; M.A. Fcp. 8vo., pp. 80, cloth. London, 1888. 2s. 6d.

**DU PONCEAU.**—A Dissertation on the Nature and Character of the Chinese system of writing; of its origin, progress, utility and errors. Philadelphia, 1838. (2 cop.)

**DUNNIN.**—A Grammar of the Chinese colloquial language, commonly called the Mandarin dialect. By Joseph Dunnin, B.A., London Foreign Associate. Edinburgh: John Wilson and Son, Booksellers of the Town. Second edition. Peking, Second editions. Royal 8vo. pp. viii, and 380, sewed. Shanghai, 1864. 21. 11s. 6d.

**DUNNIN.**—Progressive Lessons in the Chinese spoken Language; with lists of common words and phrases, and appendix containing the laws of tones and accents. By Joseph Dunnin, B.A., London Foreign Associate. Peking, Second Edition. 8vo., pp. xvi, and 104, sewed. Shanghai, 1864. 14s.

**GRADUATED READING;** comprising

1866, 1864. 2s. 6d.  
 HOFFMANN, — A Japanese Grammar. By  
 J. J. Hoffmann, Phil. Doc., member of the Royal Aca-  
 demy of Sciences, &c. &c. Published by command  
 His Majesty's Minister for Colonial affairs. Ro-  
 ssv. pp. x. and 880, super. Leiden, 1868.  
 SUDON, — Important considerations relative  
 to English Translations, in reply to the proposal for  
 new revision of the sacred scriptures into the Chinese  
 Language. By Th. H. Hudson. 6vo. Shanghai, 18  
 2s.  
 TRÜBNER & CO., 60, Paternoster Row  
 SHIPPING IN THE CANTON WATER.

Destinations	Freight & Charges
Amoy	1000
Canton	1000
Swatow	1000
Shanghai	1000
Yokohama	1000
Kobe	1000
Manila	1000
Batavia	1000
Singapore	1000
Penang	1000
Calcutta	1000
Bombay	1000
Rangoon	1000
Colombo	1000
Aden	1000
Suez	1000
Port Said	1000
Alexandria	1000
Brindisi	1000
Genoa	1000
Liverpool	1000
London	1000
Antwerp	1000
Amsterdam	1000
Hamburg	1000
Bremerhaven	1000
Stockholm	1000
Oslo	1000
Christiania	1000
Bergen	1000
Trondheim	1000
Ålesund	1000
Bodo	1000
Harstad	1000
Stamsund	1000
Åre	1000
Strömstad	1000
Århus	1000
Copenhagen	1000
Stockholm	1000
Oslo	1000
Christiania	1000
Bergen	1000
Trondheim	1000
Ålesund	1000
Bodo	1000
Harstad	1000
Stamsund	1000
Åre	1000
Strömstad	1000
Århus	1000
Copenhagen	1000
Stockholm	1000
Oslo	1000
Christiania	1000
Bergen	1000
Trondheim	1000
Ålesund	1000
Bodo	1000
Harstad	1000
Stamsund	1000
Åre	1000
Strömstad	1000
Århus	1000
Copenhagen	1000
Stockholm	1000
Oslo	1000
Christiania	1000
Bergen	1000
Trondheim	1000
Ålesund	1000
Bodo	1000
Harstad	1000
Stamsund	1000
Åre	1000
Strömstad	1000
Århus	1000
Copenhagen	1000
Stockholm	1000
Oslo	1000
Christiania	1000
Bergen	1000
Trondheim	1000
Ålesund	1000
Bodo	1000
Harstad	1000
Stamsund	1000
Åre	1000
Strömstad	1000
Århus	1000
Copenhagen	1000
Stockholm	1000
Oslo	1000
Christiania	1000
Bergen	1000
Trondheim	1000
Ålesund	1000
Bodo	1000
Harstad	1000
Stamsund	1000
Åre	1000
Strömstad	1000
Århus	1000
Copenhagen	1000
Stockholm	1000
Oslo	1000
Christiania	1000
Bergen	1000
Trondheim	1000
Ålesund	1000
Bodo	1000
Harstad	1000
Stamsund	1000
Åre	1000
Strömstad	1000
Århus	1000
Copenhagen	1000
Stockholm	1000
Oslo	1000
Christiania	1000
Bergen	1000
Trondheim	1000
Ålesund	1000
Bodo	1000
Harstad	1000
Stamsund	1000
Åre	1000
Strömstad	1000
Århus	1000
Copenhagen	1000
Stockholm	1000
Oslo	1000
Christiania	1000
Bergen	1000
Trondheim	1000
Ålesund	1000
Bodo	1000
Harstad	1000
Stamsund	1000
Åre	1000
Strömstad	1000
Århus	1000
Copenhagen	1000
Stockholm	1000
Oslo	1000
Christiania	1000
Bergen	1000
Trondheim	1000
Ålesund	1000
Bodo	1000
Harstad	1000
Stamsund	1000
Åre	

& Co	For Boats	Neustan,	Schill
		Nightingale,	Sparr
Serials		N. B. Palmer,	W
		Onward,	Wh
		Uccola,	W
		Peregrin,	Wick
Co	<i>Tug Plying</i>	Piccola,	K
& Agents		Pilot Fish,	Wbat
		Ross, Ell,	W
		Promont,	Dies
& Co	Ningapore, &	Race Horse,	K
& Agents	Spore & Catta	Roebuck,	Cr
		Sampson,	Hamme
		Samuel Russell,	
<i>Tug Plying</i>		Shirley,	Willow
		Siskakee Crow,	K
		Sophio,	Gr
		Starg,	R
		Starg Bishop,	
	<i>Gold an</i>	Shirley,	McCu

Agente	Tay Wai,	8
	Taiako,	Th
	Uncoyab,	Kisio
	Verisla,	Ind
	V. de Gyraade,	Boull
	V. de Rivalaine,	Cast
	Violet,	Dea
	Violetta,	Will
	Vidulin,	F. Carre
	Waite,	Walter
	West Indian,	P. Pi
	Whamler, Chinese Capt	
	White Frail,	Nov
	Which of the Two, Bar	
	Wm. Frating,	Chera
	Willy,	Robt
	Witch,	Bar
	Young Gravel,	Sc
	Yokuhama,	F

g & Co	Diary Case,	Mum
	Hudson,	Vaughn
	Jayan,	Kelster
ted	J. J. berhaven,	H
	Madras,	Stad
	Makou,	Audred
on & Co	Shupe,	Clarus
	Sumatra,	Mol
	Surprise,	Hamill
k & Co	Barbado,	Drugg
	Clotilde,	Ger
Coast	Ephraim,	Boucu
	P. Merie,	Jocqui
er & Co	Marie y Vincent,	Brig
Co	Polio,	W
X	Shap,	W
	Wm. Clowes,	Tath

Co	Acra,	(Kvel)
er & Co	Amberstet,	Fin
Frontain	Ashland	Fin
	Bello	Wa
	Bengali	Doma
	Berthe,	Wag
	Basse Morra	Co
San Francisco	Doma	Pro
	Emme	Kin
	Kinal & Marie	Genuer
on & Co	St. elio	Sen
	Fedrich	Be
Co	F. M. Gerrist	Be
	G. Nellig	Urool
	Upsther Sells	Fin
	Calais	Hug
	Katherine	Garten
London	Kedron	Flu
	Morro Castle	Jew
Saigon	Ogri	Ohli

	1860.	1870.
g & Co	Anthony, Francisco	
g & Co	Amadio, Surro	
g & Co	Anna, Peter	
g & Co	Bonvicino, M	
g & Co	Brani, J	
g & Co	Charles Maria, de V	
g & Co	Dionani, B	
g & Co	Dannore, Roberto	
g & Co	Elman, J	
g & Co	Elizabeth Orlo, G	
g & Co	Fris & Anton, K	
g & Co	Golden Regis, M	
g & Co	St. Joann, J	
g & Co	Junio, Z	
g & Co	King Harold, M	
g & Co	Mccrann, B	
San Francisco	Mary & Helene, W	

[illegible]